

**RAHVUSVAHELINE
ELEKTROTEHNIKA SÕNASTIK
Osa 604: Elektri tootmine, ülekandmine
ja jaotamine
Käit**

**International Electrotechnical Vocabulary (IEV)
Chapter 604: Generation, transmission and
distribution of electricity
Operation**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard EVS-IEC 60050(604) "*Rahvusvaheline elektrotehnika sõnastik. Osa 604: Elektri tootmine, ülekandmine ja jaotamine. Käit*" on koostatud Eesti Elektrotehnikakomitee juhendamisel.

Käesolev standard on koostatud rahvusvahelise standardi IEC 60050(604) "*International Electrotechnical Vocabulary. Chapter 604: Generation, transmission and distribution of electricity. Operation. 1987*" ja vastava Soome standardi SFS 2227 "*Sähköntuotanto, siirto ja jakelu*" alusel. IEC 60050(604)-st on üle võetud terminid inglise, saksa, rootsi ja vene keeles ning määratlused inglise ja vene keeles. SFS 2227-st on üle võetud soomekeelsed terminid. Lisatud on eestikeelsed terminid ja määratlused.

Arvesse on võetud ka muudatust "Amendment 1:1998" (inglise, saksa ja rootsi keeles).

Standardi tõlget eesti keelde on finantseerinud Euroopa Liidu PHARE abiprogramm.

Standardi kiitis heaks ja esitas Standardikeskusele vastuvõtmiseks Eesti Elektrotehnikakomitee.

Rahvusvaheline standard IEC 60050(604):1987 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-IEC 60050(604):2000, mis on kinnitatud Standardikeskuse käskkirjaga 19.12.2000 nr 83.

Registrisse kantud 19.12.2000 nr 81, andmebaasis projekti nr 50421.

This standard contains an equivalent Estonian translation of the English text of the IEC 60050(604) (1987) "*International Electrotechnical Vocabulary. Chapter 604: Generation, transmission and distribution of electricity. Operation*" and "*Amendment 1 (1998)*".

English, German, Swedish and Russian terms with English and Russian definitions have been passed on from IEC 60050(604). As a source of the Finnish terms the corresponding Finland's standard SFS 2227 was used. Estonian terms and definitions have been added. Some editorial changes have been made.

SISUKORD

PEATÜKK IEV604-01 – ELEKTRIVARUSTUSE KVALITEET.....	1
PEATÜKK IEV604-02 – RIKKED.....	18
PEATÜKK IEV604-03 – LIIGPINGED JA ISOLATSIOONI KOORDINATSIOON..	34
PEATÜKK IEV604-04 – OHUTUS	56
PEATÜKK IEV604-05 – TELEKOMMUNIKATSIOONISÜSTEEMIDE ELEKTROMAGNETILISED HÄIRED	70
EESTIKEELNE REGISTER.....	73
INGLISKEELNE REGISTER.....	75
SOOMEKEELNE REGISTER.....	78
SAKSAKEELNE REGISTER.....	80
ROOTSIKEELNE REGISTER	82
VENEKEELNE REGISTER	84

OSA 604: ELEKTRI TOOTMINE, ÜLEKANDMINE JA JAOTAMINE. KÄIT

CHAPTER 604: GENERATION, TRANSMISSION AND DISTRIBUTION OF ELECTRICITY. OPERATION

OSA 604: SÄHKÖN TUOTTAMINEN, SIIRTO JA JAKELU. KÄYTTÖ

ГЛАВА 604: ПРОИЗВОДСТВО, ПЕРЕДАЧА И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЭНЕРГИИ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОУСТАНОВОК

PEATÜKK IEV604-01 – ELEKTRIVARUSTUSE KVALITEET

SECTION IEV604-01 – QUALITY OF SUPPLY

LUKU IEV604-01 – SÄHKÖN LAATU

РАЗДЕЛ IEV604-01 – КАЧЕСТВО ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ

1	IEV604-01-01
et	elektrivarustus
en	supply (of electricity)
fi	sähkön toimittaminen
de	Versorgung; Elektrizitätsversorgung
sv	elleverans
ru	электроснабжение

Jaotusvõrguettevõtte poolt igale tarbijale pakutav avalik teenus, mis vastab tehnilistele ja kommerts-kriteeriumidele nagu sagedus, pinge, toitepidevus, tippkoormus, toitepunkt, tariifid.

Märkus. Prantsuse keeles kitsamas mõttes tarbijale, tarbijate grupele ja/või teisele elektriettevõttele antud elektrienergia.

A public service provided by a distribution undertaking to any consumer and determined according to technical and commercial criteria such as frequency, voltage, continuity, maximum demand, point of supply, tariffs.

Note - In French, in a restrictive sense, electricity supplied to a consumer, groups of consumer and/or to other utilities.

Обеспечение потребителей электрической энергией в соответствии с определенными техническими и экономическими характеристиками (частота, напряжение, непрерывность, максимум нагрузки, пункт питания, тариф).